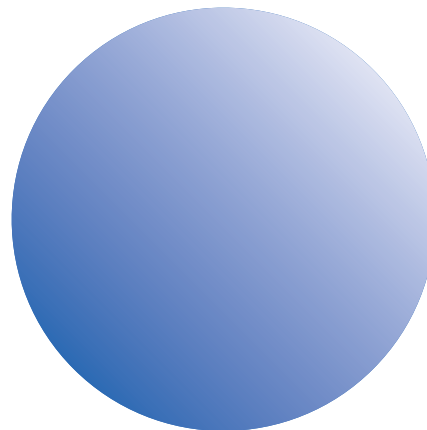
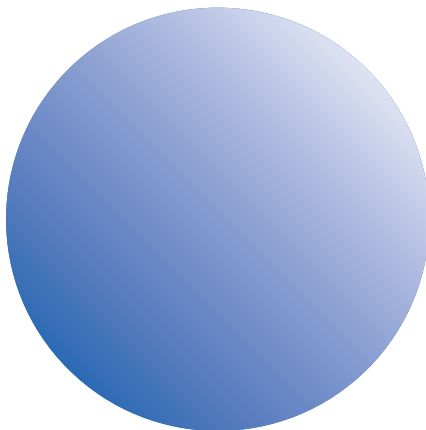
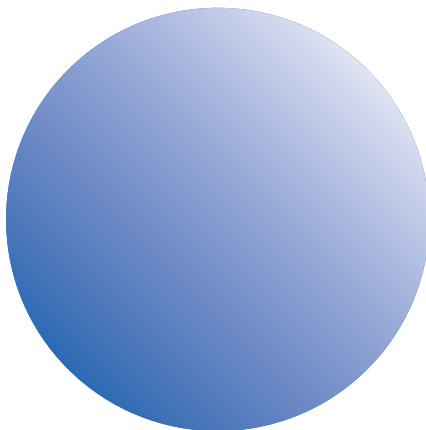


# Dedicatevi pure interamente alla vostra nuova impresa: ci siamo noi.

Siamo al vostro servizio per orientarvi nel settore assicurativo e previdenziale.



## Zurich: il partner affidabile fin dai primi passi

Quale più grande assicuratore svizzero a livello mondiale Zurich è al fianco delle imprese fin dalla loro fondazione, adeguando la copertura assicurativa di cui hanno bisogno in base alle esigenze che sono in costante mutamento e vanno di pari passo con il loro sviluppo. In questo modo avete la tranquillizzante certezza di disporre sempre di una copertura ottimale.

In Svizzera Zurich è presente con oltre 200 succursali e la trovate quindi sempre nelle vostre vicinanze.

## Di quale copertura assicurativa ha bisogno la vostra giovane impresa?

Quando si fonda un'impresa, aspetti quali finanziamento, business plan ecc. sono in primo piano. Ma anche la copertura assicurativa è una componente importante e non può essere dimenticata: in caso di situazioni impreviste, infatti, consente di risparmiarsi molte seccature. Inoltre, così non ci si deve preoccupare delle conseguenze economiche che potrebbero sorgere.

Siete voi a decidere quali rischi desiderate coprire. Se non siete tenuti per legge o conformemente al contratto collettivo di lavoro (CCL) a stipulare assicurazioni obbligatorie, è importante stabilire l'ampiezza della copertura assicurativa di cui avete bisogno e l'impegno finanziario che siete disposti ad assumervi.

A seconda del tipo e delle dimensioni della vostra impresa variano anche la copertura assicurativa specifica necessaria nonché i mezzi finanziari a disposizione per la vostra previdenza e quella dei vostri collaboratori.

Di seguito, troverete una panoramica sulle questioni più importanti in tema di assicurazione e previdenza.



# Assicurazioni cose e patrimoniale

Le soluzioni assicurative cose e patrimonio coprono voi, la vostra impresa e le installazioni aziendali contro danni, rischi e relative conseguenze.

## **Business Cose: la soluzione flessibile per le cose mobili**

Grazie alla soluzione Business Cose, potrete assicurare la vostra impresa da perdite finanziarie in caso di danno o distruzione ai vostri magazzini o alle installazioni, ad esempio in seguito a incendio, eventi naturali, danni delle acque o danni causati da furto. Inoltre, potete assicurare i vostri proventi operativi in caso di perdite nella vostra attività dovute a sinistri.

## **Business Tecnica: copertura globale per macchinari e impianti EED**

Se per le vostre attività aziendali utilizzate macchinari di valore e/o grandi impianti EED, potete coprire questi beni mediante le nostre assicurazioni tecniche.

## **Assicurazione per il trasporto di merci: affinché le vostre merci arrivino sicure a destinazione**

Se vi occupate del trasporto di merci, siete consapevoli dei vari rischi a cui queste pos-

sono essere soggette nel corso della spedizione. Grazie alle soluzioni assicurative per il trasporto di merci di Zurich, potete stare tranquilli.

## **Business Immobili: l'assicurazione stabili solida**

Se la vostra ditta possiede un immobile, l'assicurazione stabili vi tutela dalle perdite finanziarie, quali danni causati da incendi, eventi naturali, danni delle acque, danni causati da furto nonché rottura di vetri. Inoltre, è possibile assicurare il reddito locativo non conseguito in seguito a un sinistro.

## **Business Assicurazione responsabilità civile: la soluzione sicura in caso di pretese di risarcimento danni**

Nonostante tutte le misure di sicurezza adottate, voi e i vostri collaboratori potreste trovarvi confrontati con pretese di risarcimento qualora le vostre attività aziendali o professionali dovessero cagionare danni a terzi o la distruzione o il danneggiamento di beni. La nostra assicurazione responsabilità civile si prende carico delle pretese motivate e vi tutela da quelle ingiustificate.

## **Assicurazione responsabilità civile professionale: la soluzione rassicurante**

Determinate professioni, ad esempio quella di medico, avvocato, fiduciario, notaio, architetto o ingegnere, comportano un particolare rischio di responsabilità.

Affinché non dobbiate preoccuparvi per la vostra esistenza anche in caso di richieste di risarcimento danni, assicuriamo voi e i vostri collaboratori mediante la nostra assicurazione responsabilità civile professionale.

## **Assicurazione di copertura giuridica per imprese della Orion: sicuri nel giusto**

Potete tutelare voi e la vostra impresa ad esempio in caso di controversie in relazione a risarcimento danni, diritto del lavoro o diritto penale.



# Assicurazioni di persone: obbligatorie o facoltative?

## Per un'impresa, che cosa è obbligatorio assicurare e che cosa è facoltativo?

A seconda della forma giuridica dell'impresa, bisogna tenere conto di diverse assicurazioni il cui carattere obbligatorio o facoltativo è stabilito per legge.

## Titolare di ditta individuale, società in nome collettivo o in accomandita

In termini di assicurazione sociale, siete considerati veri e propri lavoratori autonomi e dovete considerare come assicurazioni obbligatorie solo quelle facenti capo al 1° pilastro.

## Titolare di società anonima o S.a.g.l.

In linea di massima siete considerati imprenditori al contempo impiegati presso la vostra stessa società. In termini di assicurazione sociale, figurate come lavoratore non autonomo, quindi dipendente. Pertanto ad essere responsabile della copertura assicurativa è la vostra impresa. Molte coperture assicurative sono stabilite per legge, ad esempio AVS, LAINF e secondo pilastro (LPP).

## Il sistema dei 3 pilastri in Svizzera

Il sistema dei 3 pilastri costituisce il fondamento della sicurezza personale:

Il sistema dei 3 pilastri					
1° pilastro		2° pilastro		3° pilastro	
Garanzia del minimo vitale		Mantenimento del tenore di vita abituale		Integrazioni individuali	
Previdenza statale		Previdenza professionale		Previdenza privata	
AVS AI	Prestazioni complementari	LPP LAINF obbligatorie	LAINFC IMG sovra-obbligatorie	Previdenza vincolata 3a	Previdenza libera 3b

## Il 1° pilastro

Il 1° pilastro, anche detto previdenza statale, in accordo alla Costituzione federale risponde alle esigenze di sicurezza esistenziale dell'assicurato. L'Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (AVS) e quella per gli invalidi (AI) possono rispondere a tale esigenza solo parzialmente. Si consiglia pertanto di provvedere a una copertura globale mediante il 2° e il 3° pilastro.

L'assicurazione contro la disoccupazione (AD/LADI) copre la perdita di guadagno per i lavoratori e promuove misure volte al reinserimento del disoccupato nel mercato del lavoro. I lavoratori indipendenti non possono ricorrere a tale copertura (mentre essa è obbligatoria per i dipendenti).

L'indennità per perdita di guadagno (IPG) è obbligatoria. Essa copre parzialmente la perdita di guadagno durante il servizio di leva e di protezione civile, così come nelle 14 settimane di congedo maternità per le donne che esercitano un'attività lucrativa.

## Il 2° pilastro

La previdenza professionale comprende tutte le misure promosse su base collettiva volte a garantire il mantenimento del tenore di vita abituale in modo adeguato, per anziani, superstiti e invalidi nell'ambito dell'evento assicurato (anzianità, decesso o invalidità), integrate alle prestazioni del 1° pilastro.

I lavoratori autonomi hanno la possibilità di assicurarsi facoltativamente presso l'istituto di previdenza della propria professione, o presso l'istituto collettore LPP.

In Svizzera è offerto generalmente il classico modello di assicurazione completa della compagnia di assicurazioni e la cosiddetta soluzione cassa risparmio-rischio promossa da fondazioni semiautonome.

### Fondazione collettiva Vita: previdenza professionale semplice e trasparente

La Fondazione collettiva Vita (soluzione cassa risparmio-rischio) vi offre una soluzione per attuare la previdenza professionale. Il semplice modello innovativo consente alle persone assicurate di partecipare integralmente al risultato d'investimento. Tale modello si basa sulle disposizioni della LPP, contemplando tuttavia anche prestazioni superiori rispetto a quanto previsto dalla legge.

### Conto di libero passaggio Zurich: interessante e sicuro

Il conto di libero passaggio è un'opportunità interessante per investire il capitale della vostra previdenza professionale, pilastro portante per godersi la vecchiaia in serenità. Il conto di libero passaggio è, tra l'altro, adatto ai lavoratori indipendenti (cessazione dell'obbligo di previdenza professionale), consentendo di non impiegare, o impiegare solo in parte, il capitale della cassa pensione.

Caratteristiche	Modello di assicurazione completa	Soluzione cassa risparmio-rischio
Sicurezza nell'investimento dei fondi di previdenza Garanzia di conservazione del capitale e di remunerazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>Investimento dei fondi previdenziali da parte dell'assicuratore sulla vita</li> <li>«Garanzia» di compensazione dell'assicuratore sulla vita</li> <li>Nessuna sottocopertura consentita</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Investimento dei fondi previdenziali tramite la fondazione</li> <li>Garanzia in caso di oscillazioni di valore</li> <li>Sottocopertura temporanea ammessa</li> </ul>
Strategia d'investimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strategia d'investimento a rischio contenuto con una bassa quota azionaria (spesso &lt;10%): performance inferiore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Processo d'investimento professionale con una strategia d'investimento orientata al rendimento che tiene conto della capacità di rischio</li> <li>Sul medio e lungo periodo si può contare su una maggiore performance</li> </ul>
Redditi d'investimento	Vengono versati in parte agli azionisti	Interamente a favore della fondazione, ovvero delle persone assicurate
Trasparenza	Bassa trasparenza <ul style="list-style-type: none"> <li>Nessuna separazione tra la componente d'investimento e la componente assicurativa</li> <li>I redditi di capitale possono essere utilizzati in funzione del sistema e in modo poco trasparente («legal quote») per finanziare (sovvenzione trasversale) le spese di rischio e amministrative</li> </ul>	Trasparenza elevata <ul style="list-style-type: none"> <li>Separazione della componente d'investimento e assicurativa</li> <li>Completa trasparenza per quanto riguarda l'investimento e l'utilizzo del capitale</li> </ul>
Risanamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Riduzione della remunerazione del capitale di risparmio in funzione del tasso d'interesse minimo LPP</li> <li>Introduzione di un premio di garanzia per il tasso d'interesse/l'aliquota di conversione</li> <li>Imposizione di maggiori premi di rischio/costo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Riduzione della remunerazione del capitale di risparmio in base al tasso minimo di interesse LPP</li> <li>Reintroduzione del contributo annullato nel 2006 da Vita per perdite nel settore pensioni</li> <li>Richiesta di contributi di risanamento in funzione del grado di copertura</li> </ul>

In virtù di ciò, potrete usufruire dei seguenti vantaggi:

- investimento ottimale dei vostri averi di libero passaggio
- decidete individualmente la vostra strategia d'investimento
- in caso di necessità, possibilità di utilizzo dei fondi previdenziali ai sensi delle disposizioni legali per il finanziamento di proprietà d'abitazioni ecc.

### **Business Persone assicurazione contro gli infortuni: ottimale per voi e per i vostri collaboratori**

L'assicurazione contro gli infortuni offerta da Zurich è finalizzata a compensare le conseguenze economiche derivanti da infortuni professionali e non professionali, così come da malattie professionali. Sono assicurati obbligatoriamente tutti i lavoratori dipendenti in Svizzera. I lavoratori indipendenti e i familiari che non sottostanno alla LAINF possono assicurarsi facoltativamente.

Alcuni gruppi professionali sono coperti da assicurazione obbligatoria presso la SUVA ([www.suva.ch](http://www.suva.ch)) e non hanno facoltà di scegliere una soluzione alternativa.

Poiché il catalogo delle prestazioni e il salario assicurato massimo dell'assicurazione contro gli infortuni prevista dalla legge sono limitati, sussiste la possibilità di stipulare un'assicurazione complementare LAINF in grado di rispondere alle vostre esigenze specifiche.

### **Business Persone assicurazioni per perdita di salario in seguito a malattia: studiata su misura per la vostra ditta**

L'assicurazione per perdita di salario in caso di malattia vi esonera, in qualità di datore di lavoro, dall'obbligo di continuare a versare il salario sancito dalla legge o dal contratto. Al tempo stesso, questa assicurazione garantisce il reddito dell'assicurato anche in caso di incapacità lavorativa prolungata dovuta a malattia. L'assicurazione per perdita di salario in seguito a malattia è facoltativa se non altrimenti sancito dal contratto collettivo di lavoro o da altre disposizioni.

### **Il 3° pilastro o previdenza individuale**

Secondo il sistema dei 3 pilastri, la previdenza individuale è destinata a integrare le prestazioni dei pilastri 1 e 2 in modo da assicurare il mantenimento del tenore di vita abituale dell'assicurato e coprirne al contempo le esigenze individuali (ad es. pensionamento anticipato). Tale previdenza è di natura individuale e può essere detratta dal reddito imponibile fino al limite stabilito per legge.

I lavoratori indipendenti senza cassa pensione – quindi senza obbligatorietà del 2° pilastro – possono far riferimento al pilastro 3a versando liberamente fino a un importo massimo stabilito per legge.

Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.bsv.admin.ch](http://www.bsv.admin.ch).



## Cosa è bene tenere presente in relazione al sistema dei 3 pilastri?

Domande di controllo	Maggiori informazioni
Lavoratore dipendente o indipendente?	Cassa di compensazione, i relativi moduli sono in genere disponibili presso il comune ( <a href="http://www.ausgleichskasse.ch">www.ausgleichskasse.ch</a> )
Devo versare nel 2° pilastro?	I lavoratori indipendenti troveranno maggiori informazioni all'indirizzo <a href="http://www.ahv.ch/Home-D/allgemeines/MEMENTOS/2.09-D.pdf">www.ahv.ch/Home-D/allgemeines/MEMENTOS/2.09-D.pdf</a> o <a href="http://www.gruenden.ch/Sozialversicherungen.45.html">www.gruenden.ch/Sozialversicherungen.45.html</a>
Che cos'è un conto di libero passaggio?	Informazioni presso il vostro consulente in materia assicurativa e previdenziale e all'indirizzo <a href="http://www.bsv.admin.ch">www.bsv.admin.ch</a>
In qualità di lavoratore indipendente, di cosa devo tenere conto?	La guida «Le assicurazioni sociali» dell'UFAS offre una panoramica completa sul sito <a href="http://www.bsv.admin.ch">www.bsv.admin.ch</a> («Guida PMI»). Il Portale PMI dell'Amministrazione svizzera offre informazioni utili in merito alle assicurazioni sociali più adatte per ogni tipo di impresa, indica agli utenti dove iscriversi e permette di registrare la società online ( <a href="http://www.kmuadmin.ch">www.kmuadmin.ch</a> )
Dove devo iscrivermi per la copertura AVS/AI?	Cassa di compensazione Comune/Cantone; indirizzi in Internet o nelle ultime pagine della rubrica telefonica ( <a href="http://www.ausgleichskasse.ch">www.ausgleichskasse.ch</a> )
Dove posso trovare ulteriori risposte in merito alle assicurazioni sociali?	Ufficio federale delle assicurazioni sociali di Berna ( <a href="http://www.bsv.admin.ch">www.bsv.admin.ch</a> )
A chi posso rivolgermi per maggiori informazioni sull'assicurazione contro la disoccupazione?	Cassa di disoccupazione del Comune/Cantone ( <a href="http://www.treffpunkt-arbeit.ch">www.treffpunkt-arbeit.ch</a> )
LPP: a chi posso rivolgermi per un servizio di consulenza completo?	Al vostro consulente in materia assicurativa e previdenziale e all'indirizzo <a href="http://www.bsv.admin.ch">www.bsv.admin.ch</a> oppure <a href="http://www.vorsorgeforum.ch">www.vorsorgeforum.ch</a>
LAINF: a chi posso rivolgermi per una consulenza dettagliata?	Al vostro consulente in materia assicurativa e previdenziale e informazioni generiche sul sito <a href="http://www.suva.ch">www.suva.ch</a>
Assicurazione malattie: a chi posso rivolgermi per ottenere un servizio di consulenza completo?	Al vostro consulente in materia assicurativa e previdenziale
3° pilastro: a chi posso rivolgermi per un servizio di consulenza completo?	Al vostro consulente in materia assicurativa e previdenziale

## Servizio sinistri di Zurich: a vostra disposizione 24 ore su 24

In caso di sinistro, i nostri esperti vi offrono il loro appoggio in modo professionale affinché la vostra impresa continui a funzionare. Care Manager specializzati e il Medi

Point – una rete di specialisti in ambito medico – sono al vostro fianco per assistervi in caso di infortunio o malattia prolungata di un vostro collaboratore.

# Analisi del rischio: non lasciate niente al caso

Quando fondate un'impresa, una scrupolosa analisi del rischio è indispensabile fin dall'inizio.

Utilizzate la nostra lista di controllo allegata per verificare in modo semplice e veloce se avete pensato a tutto!

Saremo lieti di fornirvi una consulenza personale e individuale. Rivolgetevi semplicemente all'Agenzia Zurich più vicina, chiamateci al numero gratuito 0800 80 80 80 oppure contattate direttamente il vostro broker/mediatore.  
[www.zurich.ch](http://www.zurich.ch)

*Because change happenz<sup>®</sup>*

**«Zurigo» Compagnia di Assicurazioni**  
Thurgauerstrasse 80, 8050 Zurigo  
Telefono 044 628 28 28, fax 044 628 29 29  
[www.zurich.ch](http://www.zurich.ch)

Se le informazioni contenute nel presente opuscolo dovessero divergere dalle Condizioni generali di assicurazione, fanno stato queste ultime.

  
**ZURICH<sup>®</sup>**